

ESPAÑOL

**CLIMATIZADOR
SPLIT MURAL
MANUAL DE UTILIZACION
Y DE PROGRAMMACION**

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA	2
OPERACIÓN, FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS	3
INDICADORES Y CONTROLES EN LA UNIDAD INTERIOR	5
MODOS DE PROTECCIÓN DEL APARATO	6
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	7
PARA UN BUEN FUNCIONAMIENTO	8
PRECAUCIONES	9
ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA	10
EXCEPCIÓN PARA EL TIPO MULTI SPLIT	11

*LEA ATENTAMENTE ESTAS
INSTRUCCIONES **ANTES** DE
PONER EL CLIMATIZADOR EN
SERVICIO*

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

El aire acondicionado con conversor a CC que usted compró es una de las unidades avanzadas de su tipo. El aire acondicionado con conversor a CC es un aire acondicionado de capacidad variable que usa un motor de CC de alta eficiencia para el compresor. A diferencia a otros modelos, puede ajustar su capacidad de acuerdo a la configuración del usuario y a las condiciones ambientales, ahorrando de esta forma, hasta un 30% del consumo de energía de la temporada, manteniendo el máximo nivel de confort. En las siguientes páginas se proveen instrucciones detalladas acerca del aire acondicionado con conversor a CC.

Este sistema de climatización está diseñado para aplicaciones varias:



- Refrigeración



- Deshumidificación



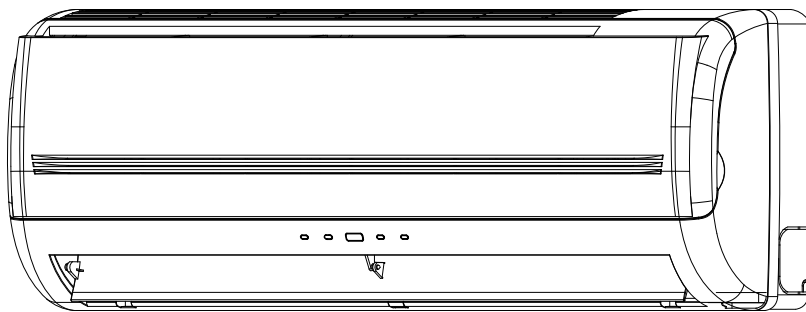
- Filtración de aire



- Calefacción



- Ventilación



RANGO DE TEMPERATURA DE TRABAJO.(T_i)

-15°C ~ 46°C

IMPORTANTE:

● El sistema debe ser conectado a tierra para prevenir el peligro de electrocución.

● El sistema debe ser instalado por un técnico experimentado de aire acondicionado, observando las normas recomendadas de refrigeración.

● Las conexiones eléctricas deben ser efectuadas por electricistas autorizados, cumpliendo los reglamentos y normas locales de electricidad.

● En caso de no cumplir con las instrucciones del fabricante para la instalación y operación del sistema podría verse afectado su funcionamiento, así como la validez de la garantía.

Modo de prueba

El modo de prueba se fija solamente para los propósitos de la prueba de funcionamiento, y no para la operación de usuario. El modo de la prueba se puede iniciar en cualquiera de las condiciones siguientes:

1) Funcionamiento de la unidad con los ajustes del control remoto y condiciones de temperatura siguientes:

Modo Frío,, SPT=16°C y

RAT=27±1°C

OAT=35±1 °C por 30 minutos;

Modo de calor, SPT=30°C y

RAT=20±1°C,

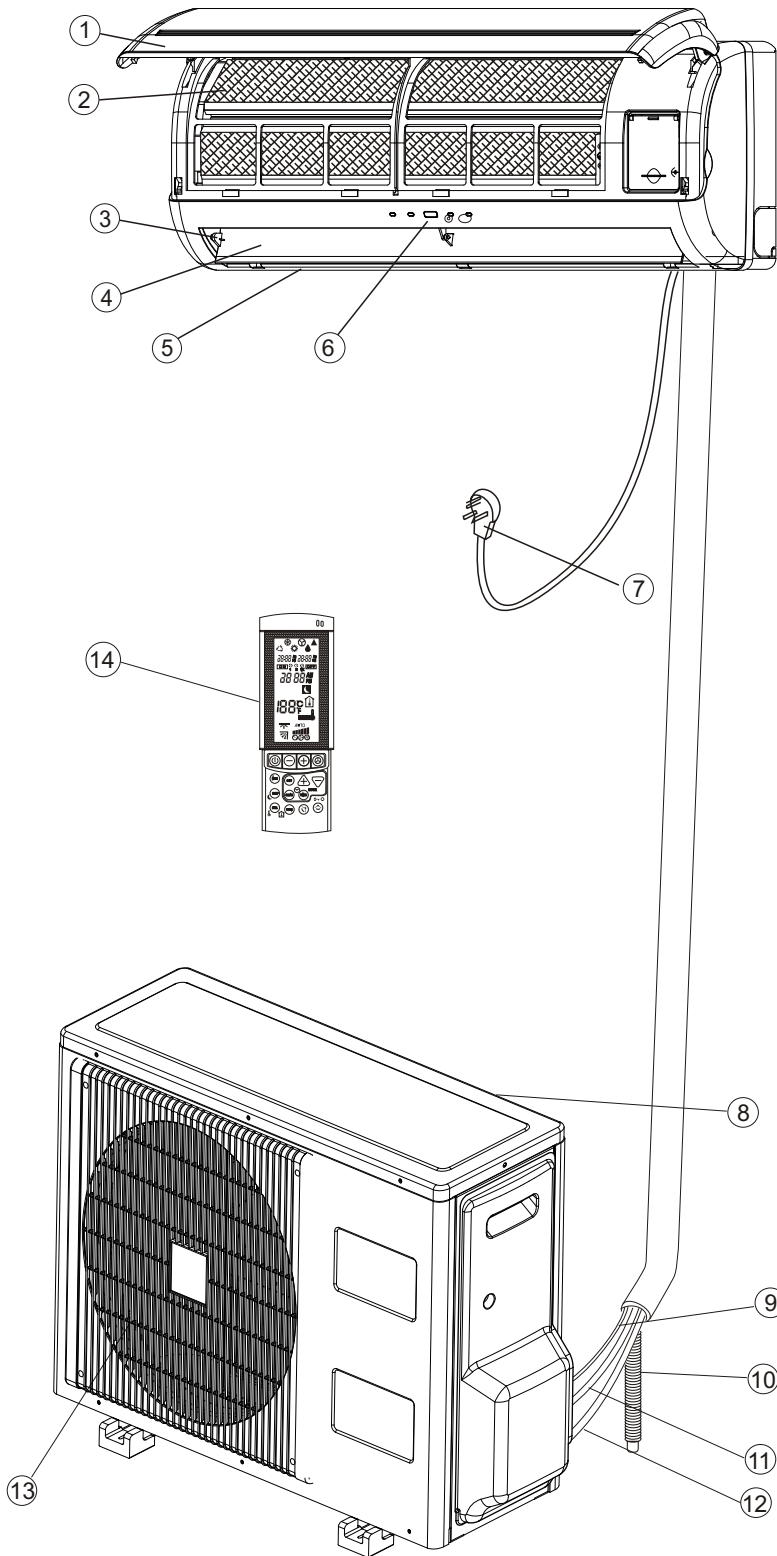
OAT=7±1°C por 30 minutos.

2) Diagnóstico que entra con

Frio/SPT=16°C o

Calor/SPT=30°C

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA



1. Rejilla de entrada de aire
2. Filtro de aire
3. Aleta de dirección de caudal de aire
4. Aletas deflectoras horizontales
5. Salida de aire
6. Indicador de la unidad y sobre el control de la unidad
7. Cable de alimentación ※
8. Entrada de aire de la unidad exterior
9. Cable eléctrico
10. Tubo de condensación
11. Línea de fluido
12. Línea de succión
13. Salida de aire de la unidad exterior
14. Mando a Distancia

※ No conectado en usos multi partidos.

OPERACIÓN, FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS



REFRIGERACIÓN (COOL)

Enfría, deshumidifica y filtra el aire de la habitación. Mantiene el nivel deseado de temperatura.



CALEFACCIÓN (HEAT)

Calienta y filtra el aire de la habitación. Mantiene el nivel deseado de temperatura.



OPERACIÓN AUTOMÁTICA (AUTO)

Cambia automáticamente de REFRIGERACION a CALEFACCION o de CALEFACCION a REFRIGERACION, manteniendo la temperatura deseada de acuerdo con la temperatura seleccionada para la habitación y las condiciones reales de la habitación.



DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)

Deshumidifica y refresca suavemente la habitación. En esta función, el climatizador opera con una capacidad deshumidificadora más elevada. Se recomienda usar esta función cuando la temperatura no es muy alta, pero la humedad sí lo es.



VENTILACIÓN (FAN)

Recirculación y filtrado del aire en la habitación. Mantiene un movimiento constante de aire en la habitación.



CONTROL AUTOMÁTICO

El acondicionador de aire selecciona automáticamente la velocidad FAN (ventilador) según la temperatura seleccionada. Al principio la unidad funciona con el ventilador a alta velocidad. Al aproximarse el aire ambiente a la temperatura deseada, el ventilador cambia automáticamente a baja velocidad con el fin de que el funcionamiento sea más silencioso.

MANTENIMIENTO DE CALOR (HOT KEEP)

En las funciones de CALEFACCIÓN y CONTROL AUTOMATICO DEL VENTILADOR, el ventilador se apaga cuando no funciona el compresor y no vuelve a encenderse sino cuando el serpentín interno llega a la temperatura adecuada. Esta característica evita molestas corrientes de aire frío. La velocidad del ventilador variará automáticamente según la temperatura ambiente.



I FEEL

Traslada el punto de detección de la temperatura al lugar en que se encuentra el mando a distancia. (En el funcionamiento normal el sensor de temperatura se encuentra detrás de la rejilla de la toma de aire del aparato). Esta función tiene como objeto personalizar el ambiente, transmitiendo el comando de control de temperatura desde el punto en que Ud. se encuentra. La comunicación entre la unidad y el mando a distancia se efectúa mediante una señal infrarroja. Por ello, al utilizar esta función apunte siempre el control remoto, evitando obstrucciones, al acondicionador de aire.



PROGRAMADOR (TIMER)

Control y visualización en tiempo real. Enciende y apaga automáticamente el acondicionador de aire a intervalos preestablecidos, lo que asegura una climatización confortable antes de que Ud. vuelva a su casa sin malgastar energía eléctrica, o apaga automáticamente el aparato cuando Ud. duerme.

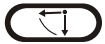


SLEEP

Esta función está destinada a crear condiciones agradables para el sueño. En la función de REFRIGERACIÓN, la temperatura aumenta un grado centígrado por hora, durante tres horas a partir de la puesta de la función SLEEP. Esta elevación de temperatura evita la sensación de enfriamiento excesivo durante el sueño (mientras su cuerpo está en reposo). En el modo de CALEFACCIÓN ocurre lo contrario: la temperatura disminuye en un grado por hora. En el modo de SLEEP, el acondicionador de aire se apaga automáticamente después de siete horas. El resultado es un sueño más confortable y reparador que le hará despertar fresco y renovado por la mañana.

DIRECCIÓN AUTOMÁTICA DEL CAUDAL DE AIRE

Las aletas directrices se colocan automáticamente en la posición óptima para la emisión del aire, tanto en las funciones de REFRIGERACIÓN (COOL) y CALEFACCIÓN (HEAT) como en DESHUMIDIFICACIÓN (DRY) o VENTILACIÓN (FAN). Cuando se apaga el aparato, las aletas se cierran automáticamente para un aspecto estético.



OSCILACION VERTICAL DE LAS ALETAS

El aire emitido oscila automáticamente en sentido vertical. Las aletas se mueven hacia arriba y hacia abajo para una distribución uniforme del aire acondicionado en la habitación.



MOVIMIENTO HORIZONTAL DE LAS ALETAS

La posición de las aletas puede ajustarse manualmente para obtener el ángulo deseado de emisión de aire.



INDICADOR DE FILTRO

Un indicador en el panel de la unidad interior se enciende cuando el filtro debe ser limpiado. Una vez limpio y recolocado el filtro, vuelva a encender el sistema.



TEMPERATURA DE LA HABITACION

Mide y visualiza la temperatura de la habitación.



ZUMBADOR INDICADOR

Un suave zumbido proveniente del panel de la unidad interior indica que la orden emitida por el mando a distancia ha sido aceptada y almacenada en la memoria del aparato.

CONTROLES EN LA UNIDAD INTERIOR

Se puede encender y apagar el climatizador, tanto en el modo de REFRIGERACIÓN como en el de CALEFACCIÓN, directamente en la unidad, sin utilizar el mando a distancia.

RETARDO DE ARRANQUE DE 3 MINUTOS

El compresor está protegido por un dispositivo de retardo de reencendido de tres minutos.

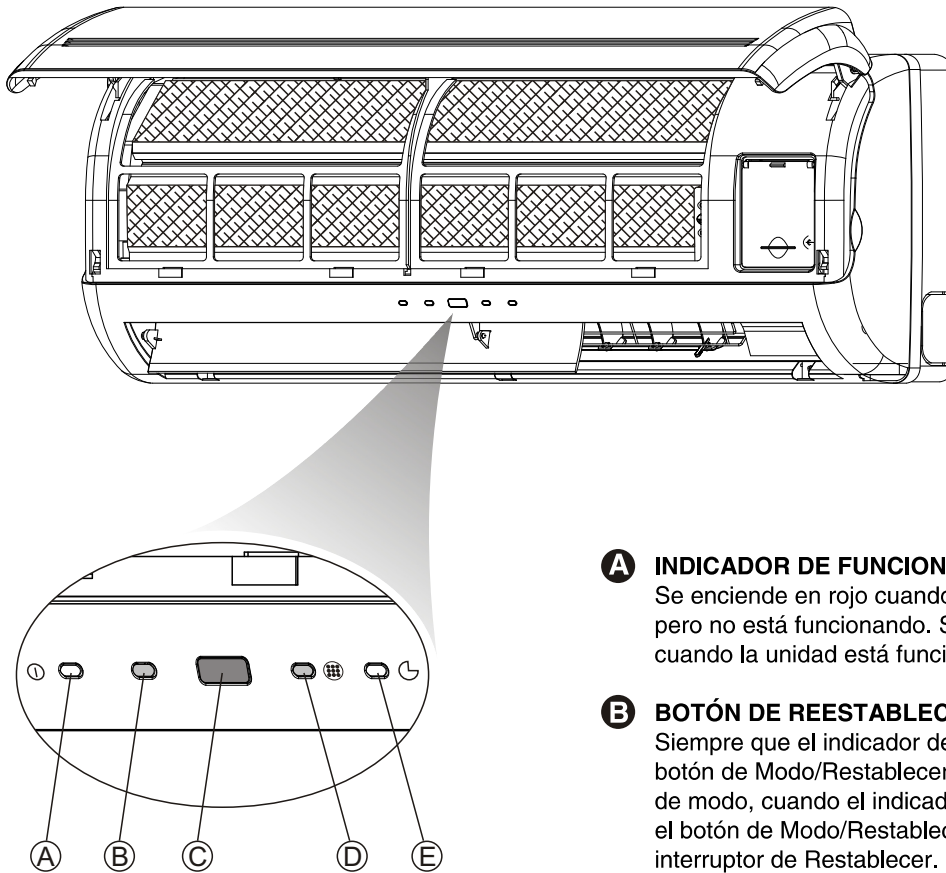
MEMORIA

El microprocesador retiene la última entrada de datos, esté la unidad conectada o no. Por lo tanto, al reanudarse el suministro eléctrico después de una interrupción o corte de corriente, el sistema volverá a funcionar igual que antes del corte.

LOCK

Fija el último ajuste de funcionamiento en el control remoto. Cuando se activa LOCK, el control remoto no puede controlar el acondicionador de aire.

INDICATEURS ET CONTROLES DU FONCTIONNEMENT DE L'UNITE



Si el aire acondicionado no se puede operar con la unidad de control remoto, puede encenderse para enfriar o calentar, o apagarse completamente, presionando el botón de modo (B) que se encuentra en el aire acondicionado. El botón de modo MODE cambiará el estado de funcionamiento de la unidad entre las posiciones de enfriamiento – calentamiento-espera (“COOLING-HEATING-STAND BY”). Cada vez que se presiona el botón de modo (B), el indicador (A) se encenderá con diferentes colores, para indicar que aire acondicionado se encuentra en funcionamiento.

A INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO Y DE ESPERA
Se enciende en rojo cuando la unidad tiene energía pero no está funcionando. Se enciende de color verde cuando la unidad está funcionando.

B BOTÓN DE REESTABLECER Y DE MODO
Siempre que el indicador de filtro esté apagado, el botón de Modo/Restablecer funciona como un selector de modo, cuando el indicador de filtro está encendido, el botón de Modo/Restablecer funciona como interruptor de Restablecer.

● **Función de modo:**

Con cada presión corta, se selecciona el siguiente modo de funcionamiento, en este orden:→Modo Frío→Modo Caliente→Modo de Espera. Si presiona por largo tiempo el sistema entra en modo de diagnóstico.

● **Función de restablecer:**

Cuando el indicador de filtro está encendido, presionar por poco tiempo apaga el indicador de filtro y restablece la función de filtro, después que el filtro limpio se colocó nuevamente.

C RECEPTOR DE SEÑAL
Recibe señales desde el control remoto.

D INDICADOR DEL FILTRO
Se enciende cuando el filtro de aire requiere limpieza.

E INDICADOR DEL TEMPORIZADOR
Se enciende durante las funciones nocturna y de temporizador. Parpadea cuando el temporizador no es válido debido a un corte de energía.

MODOS DE PROTECCIÓN DEL APARATO

Su acondicionador incluye varios modos de protección automática, lo que le permite utilizarlo en todo momento y circunstancia, sin depender de la temperatura exterior. Algunos de estos modos se detallan a continuación:

Función	Condiciones de operación	Protección contra	Corrección controlada
Refrigeración y deshumidificación	Baja temperatura exterior	Congelación del serpentín interior	Se para el ventilador y el compresor exterior cuando se acerca a las condiciones de congelación, Se reanuda el funcionamiento automáticamente.
	Alta temperatura exterior	Recalentamiento de serpentín exterior	Se para el compresor cuando se acerca a las condiciones de sobrecalentamiento. Se reanuda el funcionamiento automáticamente. El piloto (A) parpadea.
Calefacción	Baja temperatura exterior	Hielo en el serpentín exterior	Invierte la operación de calor a frío por períodos cortos para descongelar el intercambiador. El piloto (A) parpadea.
	Alta temperatura interior o exterior	Recalentamiento del serpentín interior	Se para el ventilador y el compresor exterior cuando se acerca a la temperatura de sobrecalentamiento del intercambiador interior. Se reanuda el funcionamiento automáticamente.

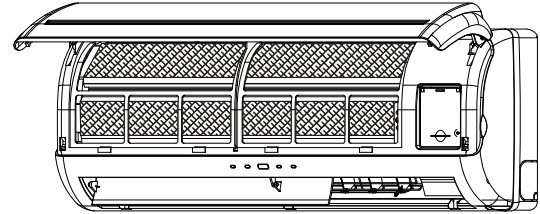
Nota: Al cambiar la unidad a APAGADO después de la operación de calefacción, la unidad puede realizar la operación de descongelación del intercambiador. En tal caso, el compresor continuará funcionando por un cierto tiempo después de que la unidad haya cambiado a APAGADO, y las aletas de la unidad interior son cerradas. Esta característica es una parte de la operación normal de la unidad.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de desenchufar el climatizador.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Su acondicionador de aire dispone de un piloto indicador de limpieza del filtro. Cuando el piloto (D) se enciende los filtros deberían de ser desmontados para su limpieza. Para desmontar los filtros de aire, levante el panel, empuje ligeramente los filtros hacia arriba para soltarlos y sáquelos. Limpie el filtro lavándolo con agua jabonosa caliente y séquelo totalmente. Alinee y monte el filtro en la posición correcta. Cierre el panel haciendo presión en el centro hasta que quede perfectamente sujeto. Pulse el botón de RESET (B) para apagar el piloto (D).

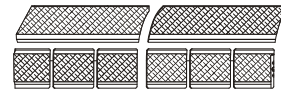
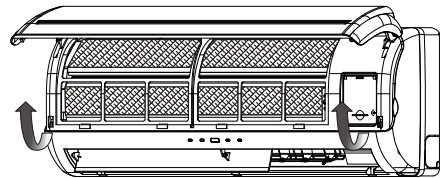


NO HAGA FUNCIONAR EL SISTEMA SIN LOS FILTROS!

REEMPLAZAMIENTO DEL FILTRO DE PURIFICACIÓN DEL AIRE (optionnel)

El filtro de purificación del aire debe ser retirado de la unidad y reemplazado una vez al año según se ve en las ilustraciones 1,

- ① Se saca el filtro.
- ② Se reemplaza el filtro con cuidado en su lugar.



LIMPIEZA DEL CLIMATIZADOR

- Use un paño suave y seco o una aspiradora.
 - No use agua caliente ni sustancias volátiles que puedan dañar la superficie del aparato.
-

AL COMIENZO DE LA TEMPORADA

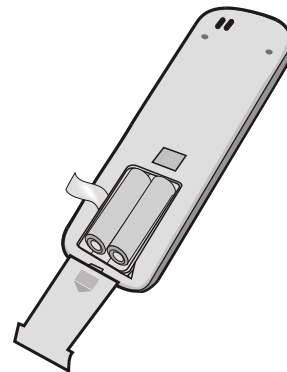
- Asegúrese que no haya obstáculos que obstruyan el paso de aire, en la toma o en la salida, tanto en la unidad interior como en la exterior.
 - Asegúrese que la alimentación eléctrica esté correctamente conectada.
-

PROTECCIÓN DEL SISTEMA ELECTRÓNICA

- La unidad interior y el control remoto deben estar por lo menos a un metro de distancia de televisores, radios o cualquier otro electrodoméstico.
 - Proteja la unidad interior de la acción directa del sol.
-

CAMBIO DE PILAS DEL MANDO A DISTANCIA

- Extraiga las pilas como se indica.
 - Use dos pilas de 1,5 voltios de tamaño AAA.
-

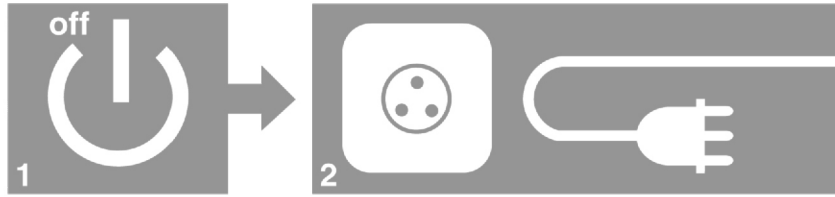


PARA UN BUEN FUNCIONAMIENTO

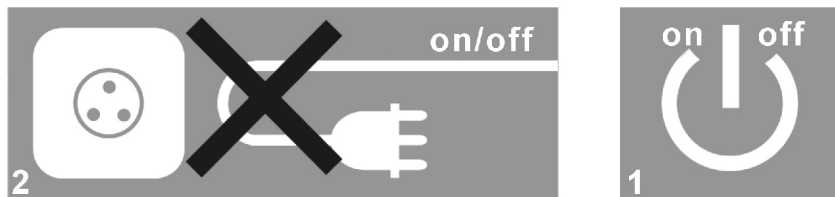
- Escoja una temperatura adecuada. Una temperatura demasiado baja es nociva para su salud y malgasta energía. No haga cambios frecuentes en la selección de temperatura.
- Al enfriar, evite la insolación directa. Cierre cortinas y persianas. Cierre puertas y ventanas para retener el aire fresco dentro de la habitación.
- Durante la refrigeración, evite la generación de calor o el uso de calefactores.
- Asegúrese que las aletas estén colocadas correctamente: en posición horizontal para la refrigeración y vertical para la calefacción.
- Mantenga la temperatura ambiente uniforme ajustando las paletas de aire verticales izquierda y derecha.
- Coloque las aletas y las paletas de aire izquierda y derecha de tal modo que Ud. no esté expuesto directamente a las corrientes de aire.
- Si el climatizador funciona durante períodos prolongados, ventile de tanto en tanto la habitación abriendo ventana.
- La memoria del microprocesador se mantiene en caso de cortes de corriente. Al restablecerse la corriente, el funcionamiento se reanuda en la última función aplicada. Sin embargo, si había estado en operación programada, la unidad será encendida o apagada por el cronómetro, sólo si el mando a distancia apunta hacia la unidad. De lo contrario, la interrupción del suministro eléctrico borrará los datos de programación de la memoria del microprocesador. La operación se reanudará a partir del momento en que se reinicie el suministro eléctrico.
- Al encender, espere más de 3 minutos para que la operación de refrigeración, calefacción o deshumidificación empiece.
- Al usar las funciones COOL (refrigeración) o DRY (deshumidificación) asegúrese que la humedad relativa ambiente esté por debajo del 78%. Si se usa la unidad por períodos prolongados en condiciones de elevada humedad, podría aparecer agua en la salida de aire y gotear.
- Las señales del mando a distancia pueden no ser recibidas si los controles en la unidad interior están expuestos a la luz solar directa o a una iluminación intensa. En tal caso, bloquee la luz solar o atenúe la iluminación.
- El mando a distancia opera a una distancia máxima de 6 metros y en un ángulo relativamente estrecho. Si está fuera del alcance, el mando a distancia puede tener dificultad en transmitir sus señales.

PRECAUCIONES

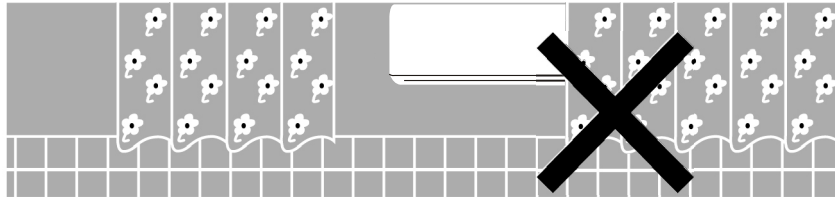
- Utilice un fusible adecuado. No desenchufe el aparato antes de apagarlo.



- No encienda/apague el aire acondicionado enchufando/desenchufando desde el cable de alimentación.



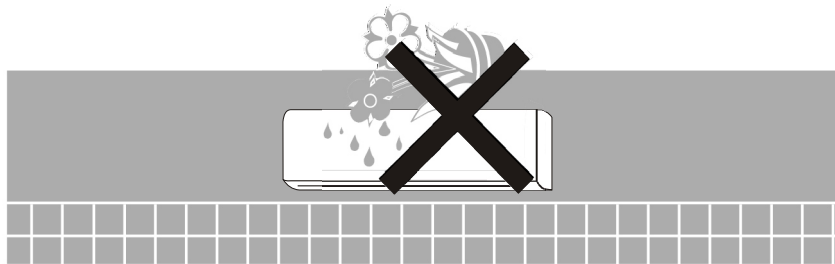
- No obstruya ni bloquee la entrada o salida del aire del climatizador.



- No introduzca objetos extraños en las salidas de aire de las unidades exterior o interior.



- No vierta agua sobre el climatizador.



SI OYE RUIDOS:

Puede haber un silbido durante el funcionamiento o inmediatamente después de apagar el aparato. Ellos es causado por el refrigerante que circula dentro de la unidad.

Pueden oírse crujidos al encender o al apagar el aparato. Ellos se deben a la dilatación o la contracción térmica de los materiales plásticos.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA

Antes de llamar al técnico de servicio, controle las siguientes fallas corrientes y corríjalas según sea necesario.

Problema	Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad no funciona. El indicador de espera no se enciende. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> La unidad no está enchufada <input type="checkbox"/> Corte de corriente 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enchufe la unidad ■ Revise el fusible
<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad no funciona. El indicador de espera se enciende. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Avería en el mando a distancia <input type="checkbox"/> El mando a distancia está bloqueado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Revise las pilas. ■ Intente operar a menor distancia. ■ Encienda con los controles en la unidad. ■ Desbloquear el mando a distancia
<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad no responde al mando a distancia 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> La señal infrarroja no llega a la unidad <input type="checkbox"/> La distancia entre el mando a distancia y la unidad es muy grande o el ángulo no es adecuado. <input type="checkbox"/> El receptor de señal en la unidad está muy iluminado. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vea si hay obstrucciones entre la unidad y el mando a distancia. Si las hay, elimínelas. ■ Acérquese a la unidad. ■ Reduzca la iluminación o bloquéela.
<ul style="list-style-type: none"> ● El aire no sale de la unidad interior. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Se ha activado la descongelación <input type="checkbox"/> Froid excessif en DESHUMIDIFICATION <input type="checkbox"/> Está en función AUTO-FAN 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Operación normal en CALEFACCIÓN. ■ Operación normal en DRY.
<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad no funciona inmediatamente en COOLING, DRY o HEATING. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Acción de retardo de 3 minutos 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Operación normal en estas tres funciones.
<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad funciona pero no de manera satisfactoria 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ajuste no adecuado de temperatura. <input type="checkbox"/> La capacidad de la unidad no es suficiente para la carga o el volumen de la habitación. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reajuste la temperatura. ■ Consulte al vendedor.
<ul style="list-style-type: none"> ● El indicador del filtro se enciende. 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> El filtro de aire requiere limpieza 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Limpie el filtro, reinstale y apague el indicador.

EXCEPCIÓN PARA EL TIPO MULTI-SPLIT

En los usos multi-split donde esta más que una sola unidad interior conectada con la misma unidad exterior, puede suceder que el modo solicitado de la operación no puede ser ofrecido.

La razón de esto es que el sistema está funcionando actualmente en un modo diferente.

El modo de la operación de sistema puede ser en ciclo frío o calor y es fijado por los controles de la unidad exterior, de acuerdo con los ajustes de unidad interior y exterior.

Las reglas para los ajustes del modo pueden ser diferentes a partir de un uso a otro.

En la mayoría de los usos el modo de la operación de sistema no será cambiado mientras hay una unidad interior que este en funcionamiento y solicita el modo activo. El modo de la operación en tal uso será fijado por la primera unidad interior que se ENCIENDE de Stand By (Pausa).

La tabla siguiente muestra los modos de operación de la unidad interior en la que puede funcionar por modo del sistema: activo

		Modo Activo Del Sistema	
		Frío	Calor
Modo solicitado de la operación de la unidad interior	Frío	v	X
	Calor	X	v
	deshumidificar	v	X
	Auto Frío/Calor	v (Solamente Frío)	v (Solamente calor)
	Ventilación	v	X

(v - modo permitido de la operación de la unidad interior, X - modo bloqueado de la operación de la unidad interior)

La operación de la unidad interior cuando el modo es bloqueado responde de la siguiente manera:

- El álave se abre;
- (OPER) LED verde parpadea una vez cada dos segundos;
- El ventilador interior se apaga.